



# L'ENFANCE DU CHRIST

## HECTOR BERLIOZ

LE CHŒUR RÉGIONAL DE LA RÉUNION, LE CHŒUR DE CHAMBRE DU CRR ET L'ORCHESTRE DE LA RÉGION  
RÉUNION / SOLISTES VOIX ANNE MAILLOL (MEZZO-SOPRANO), ROMAIN CHAMPION (TÉNOR), BARRY MARTIN  
ET ARNAUD RICHARD (BARYTONS) / **DIRECTION** DANIEL BARGIER

**VEN 13 MAI 20H**  
CATHEDRALE DE ST DENIS

**SAM 14 MAI 20H**  
SALLE GRAMOUN LELE ST BENOIT

**DIM 15 MAI 17H**  
EGLISE DE ST LOUIS CENTRE VILLE

**TARIF UNIQUE 10€**

**BILLETTERIE**  
[WWW.MONTICKET.RE](http://WWW.MONTICKET.RE)  
0892 707 974



CONSERVATOIRE  
À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
MUSIQUE, DANSE, THÉÂTRE



## **L'Enfance du Christ (op. 25) – œuvre d'Hector Berlioz par le Chœur Régional de la Réunion, le Chœur de Chambre du CRR et l'Orchestre de la Région Réunion sous la direction de Daniel Bargier**

C'est une « trilogie sacrée pour solistes, chœur, orchestre et orgue » (oratorio). La première audition a eu lieu à Paris le 10 décembre 1854.

La genèse de l'œuvre est des plus surprenante : en 1850, Berlioz compose un soir chez des amis, parmi lesquels se trouve « un de ses anciens condisciples de l'Académie de Rome, le savant architecte Duc », un chœur, l'Adieu des bergers à la Sainte Famille, qu'il fait exécuter à Paris le 12 novembre 1850 sous le nom de Pierre Ducre, prétendument « maître de musique à la Sainte-Chapelle de Paris, 1679 » (Ducre venant de « Duc », auquel a été accolée la note « ré »).

« C'était, déclare-t-il plaisamment, écrit sur parchemin en vieille notation que j'ai eu beaucoup de peine à déchiffrer ». Le succès est unanime. Berlioz révèle alors qu'il est en fait l'auteur de cette page.

Par la suite, il compose la première partie « Le Songe d'Hérode », suivie de « La Fuite en Égypte » (où se trouve inclus L'Adieu des bergers) et de « L'Arrivée à Saïs », qui termine l'œuvre.

L'Enfance du Christ est créée dans son intégralité le 10 décembre 1854 à la salle Herz, sous la direction de Berlioz lui-même, et remporte d'emblée le plus vif succès. Celui-ci ne se démentira pas au fil des années.

La partition complète a été publiée à Paris, chez Richault, en 1855. On utilise aujourd'hui l'édition critique procurée par David Lloyd-Jones.

### *Distribution*

- Un récitant (ténor)
- Sainte Marie (soprano ou mezzo-soprano)
- Saint Joseph (baryton)
- Hérode (basse)
- Un père de famille (basse)
- Polydorus (basse)
- Un centurion (ténor)
- Chœur mixte
- Chœur d'hommes
- Chœur à quatre voix de femmes derrière la scène

### *Première partie « Le Songe d'Hérode »*

Le roi Hérode se lamente sur la grandeur et la solitude des monarques. Sujet à une vision nocturne récurrente, il convoque des devins juifs, qui lui déclarent qu'« un enfant vient de naître qui fera disparaître [son] trône et [son] pouvoir ». Pour se prémunir des maux qu'on lui annonce, il décide la mise à mort de tous les premiers-nés. (Indication de Berlioz : « Après un silence, dont la durée devra représenter la valeur d'environ 8 ou 9 mesures, on passera, sans autre interruption, à la "Scène de la Crèche". »)

Dans une étable, la Vierge Marie prend soin de l'Enfant Jésus. Les anges informent la Sainte Famille qu'un danger la menace et qu'elle doit quitter, au plus tôt, la Judée.

## *Deuxième partie « La Fuite en Égypte »*

Réunis devant l'étable, les bergers disent adieu à la Sainte Famille, dont la fuite commence.

## *Troisième partie « L'Arrivée à Saïs »*

Éconduits brutalement par les Romains puis par les Égyptiens, les fugitifs épuisés sont recueillis par un père de famille ismaélite, qui leur offre l'hospitalité sous son toit. Pour divertir leurs hôtes, ses enfants exécutent un trio pour deux flûtes et harpe. Le récitant, accompagné par un chœur a cappella, conclut l'œuvre après avoir annoncé le sacrifice de Jésus une fois devenu adulte.

Bien que l'œuvre soit destinée au concert, Berlioz attache une grande importance à la spatialisation sonore : « Pendant toute la première partie de la trilogie, les choristes hommes doivent seuls être en vue du public sur l'un des côtés de la scène.

Les femmes, sopranos et contraltos, sont derrière le théâtre, groupées autour de l'orgue mélodique et du maître de chant. Au commencement de la seconde partie, elles viennent se placer sur la scène au côté opposé à celui qu'occupent les hommes, ne laissant au postscenium que 4 soprani et 4 contraltos qui doivent y rester jusqu'à la fin pour l'Alléluia et l'Amen.

Si le chef d'orchestre n'a pas de métronome électrique, le maître de chant conduira le chœur invisible du postscenium, et le chef d'orchestre suivra de l'oreille ses mouvements ».

## **L'EFFECTIF DE CETTE SÉRIE DE CONCERTS**

### **Le Chœur Régional de la Réunion**

#### **Sopranos 1**

Odile BOISGONTIER-DOMIN, Carole CARNOY, Elsa CASALS, Madeleine CASTELNAU, Michèle CASTELNEAU, Michèle CHIRIAZZULI, Anne-Cécile DE COURCY, Emilie DEGUINE, Mariane DUDON-BERGDOLT, Katia GAILLOT, Patricia LAVIT-D'HAUTEFORT, Caroline LEONETTI, Yvonne LIMOUSY, Elisabeth MAROT, Elise ODDOZ, Agnès PAGLIERO, Michèle PASQUELIN, Céline POULIQUEN, Bernadette REBOUILLAT, Marie-Agnès RECHER.

#### **Sopranos 2**

Sophie AUPIED, Martine BARGIER, Nathalie CAFIMBO, Florence CALLANDRE-BARAT, Colette DAVID, Karine DEJOIE, Jeanne DELION, Marie-Madeleine ELIZEON, Chantal EMERY, Michèle GODARD, Anne-Marie GODIN, Caroline HATOT, Cécile LAFORÊT, Claire LE SOURD, Julie LEJEUNE, Geneviève PAYET, Joséphine PERNOT, Marguerite Marie-Car POUZET, Marie-Hélène ROBERT, Sanya SAGAF, Gilda TINLOT, Marie-Eve TURPIN, Martine VIDAL.

#### **Alto 1**

Colette BARILLON, Anise BEAUMARCHAIS, Clémence BIERRY, Catherine BLONDY, Françoise CHOUKROUN, Murielle DETROZ-FOLIO, Jacqueline ETONETTE, Mireille FERRY, Martine GERARD, Patricia KILIAN, Nina LARA, Hoa LE MINH, Cécile MARCEL, Elisabeth PONAMA, Stéphanie PRIÉ, Nathalie SAINT-MARC.

## **Alto 2**

Nicole BROYE, Renée BRUNET, Marie CHAMAND, Pascale CLEMENTZ, Corinne DENIAUD, Anna DOIZY, Laure ELFASSIHI, Laurence ERBS, Pascale LANKRY, Marie-Serge MARCEL, Sarah MAURIN, Fanny OLIVIER, Juliane PINSARD, Marie-Françoise PLUIES, Fabienne PRETET, Carole TECHER, Emilie VARAINE.

## **Ténor 1**

Fernand DOMPY, Jérôme GRUCHET-AUBRY, Jean-Luc LAGOURDE, Thierry MAILLOT, Marc-Jimmy PAJANIPADEATCHY, Olivier VASSAS, Alain VENAISSIN.

## **Ténor 2**

Laurent ATCHAMA-RUBENS, Alain-Steve DUPUIS, Pierre FERRY, Alain PRAUD, Edouard RANDRIAMALALA, Guy RAPHARD.

## **Basse 1**

Bernard DELASTRE, Marc DERRIEN, Jean-Paul GERARD, Charles GUINGOUAIN, Pierre LAGUENS, François RODOT, Éric VARAINE.

## **Basse 2**

Michel BRIZOU, Maxime DE PERRETI, Didier DERAND, Éric DUFAYET, Maximin ELIZEON, Laurent LACORRE, Damien LAUDE, Christian MARTINEZ, Vincent MUSSARD

## **Le Chœur de Chambre du CRR**

### **Sopranos**

Oriane BONFANTI, Pascale CAZALI, Pauline DE VIVIES, Valentine DURUPT, Nadia FONTAINE, Nelly FONTAINE, Aurore GRONDIN, Anne LEFEBVRE, Mallory LEGROS, Carole PAILLART, Camille PAILLASSA, Marie-Camille ROBINET, Joëlle VIVIER.

### **Altos**

Martine BARGIER, Anise BEAUMARCHAIS, Véronique BOISSEL, Patricia CROSSON, Corinne DENIAUD, Nathalie EBRARD, Laurence ISAMBERT, Marie-Serge MARCEL, Blandine PIVAN, Marie-Lourdes RIMPERT.

### **Ténors**

Laurent ATCHAMA, Jean-François DOLPHIN, Fernand DOMPY, Jason DUVAL, Jérôme GRUCHET, Pascal HERAULT, Thierry NEYRAT, Romain PHELIPPONNEAU.

### **Barytons et basses**

Raphaël CANELLAS, Bernard DELASTRE, Éric DUFAYET, Christian MARTINEZ, Samuel MEYER, Jean-Christophe ROUXEL, Élie WANTY.

**Solistes voix** : Anne MAILLOL (Soprano) / Romain CHAMPION (Ténor), Barry MARTIN (Baryton-Basse) / Arnaud RICHARD (Baryton)

## **L'Orchestre de la Région Réunion**

### **Violons 1**

Marc-André CONRY, Eva TASMADJIAN, Roxane TISSOT, Martichu AGUERGARAY, Sarah LABROUSSE-BAERT

### **Violons 2**

Pierre SALLES, Laura CONRY, Marina FUHRER, Irwan HENRY

### **Altos**

Stéphanie DANIEL, Jérémie FELIX, Vanessa MENNERET

### **Violoncelles**

Christophe BONEY, Aline SELLAYE, Toni CATHERINE (Elève CRR)

### **Contrebasses**

Jacky BOYER, Romain GIRARDOT

### **Flûtes Traversières**

Daniel FLORENS, Ingrid MARYSSAEL

### **Clarinettes**

Olivier DROUADAINE, Adèle DILLENSCHNEIDER (Elève CRR)

### **Hautbois**

Alain FLEURY, Anna MARSAN (Elève CRR)

### **Bassons**

Mehdi EL HAMMAMI, Philippe MOURNETAS

### **Cors**

Renaud TAUPINARD, Paul MUSYNSKI (Elève CRR)

### **Trompettes**

Mathilde RAMANANIRIANA (Elève CRR), Mahé MARVILLIER (Elève CRR)

### **Trombone**

Arnaud DENJEAN, Patrice BRISSON, Teddy DORIS

### **Cornets**

Cédric ISARD, Joachim TEUF

### **Percussions Classiques**

Sophie GALLET

**Direction des chœurs et de l'orchestre : Daniel BARGIER**

## **LES ENSEMBLES INSTRUMENTAUX ET VOCAUX D'ADULTE DU CRR (CHŒURS AMATEURS ET ORCHESTRE PROFESSIONNEL)**

### **Le Chœur Régional de la Réunion**

Il est constitué d'une centaine de chanteurs amateurs répartis sur deux centres, qui se réunissent une fois par semaine pour travailler le répertoire pour chœur et orchestre sous la direction de Daniel Bargier, assisté des élèves de la classe de Direction de chœurs.

Chaque répétition, accompagnée par la pianiste Éléonore Guillaume, est précédée par une séance de formation musicale, et suivie par une séance de formation vocale dispensée par des professeurs du conservatoire.

Les séances de travail ont lieu à St Pierre le mardi et à St Denis le jeudi, de 17h30 à 21h. Elles comprennent :

- 1h de : formation et culture musicale ;
- 2h de répétition en tutti ;
- ½ heure de formation vocale (par pupitre, en alternance).

Des séances de travail plus longues dites « rassemblements », réunissant les sections de St Pierre et de St Denis, sont organisées dans un des quatre centres du Conservatoire, à la fréquence de deux dimanches par semestre. Leur calendrier est précisé en début d'année.

Les deux sections du chœur régional, dont la vocation première est de se produire ensemble dans un programme par an, peuvent, de façon ponctuelle, se présenter séparément pour une production originale.

Le recrutement des choristes se fait à l'issue d'un entretien-audition individuel, où sont évalués le potentiel vocal (et la répartition dans un pupitre), le niveau musical, mais aussi le degré de motivation du postulant.

Les candidats retenus se voient proposer un contrat de type « parcours personnalisé » et donc intègrent le Chœur Régional de la Réunion pour une durée d'un an, renouvelable.

Les choristes sont ré-auditionnés régulièrement afin de vérifier l'évolution de leur voix.

### **Le Chœur de Chambre du CRR**

Le Chœur de Chambre, sous la direction de Daniel Bargier, est une formation vocale du Conservatoire à Rayonnement Régional qui réunit 24 à 36 chanteurs désireux de pratiquer le répertoire exigeant pour chœur « a cappella », accompagné au piano ou par d'autres instruments. C'est une formation dans laquelle se croisent, en priorité, des personnalités qui ont déjà une activité au CRR. Pour compléter et équilibrer l'effectif, des chanteurs issus d'autres chœurs de la Réunion peuvent rejoindre ce chœur de chambre.

La composition de cet ensemble « à géométrie variable » est adaptée à chaque nouvelle production. Son objectif est de proposer deux programmes différents chaque année, ce qui nécessite, de la part des chanteurs, un travail personnel soutenu.

Le recrutement pour ces 2 chœurs, pour une durée d'un an renouvelable, se fait après audition et entretien en septembre chaque année suite aux pré-inscriptions en juin. Renseignements pour les inscriptions au Chœur Régional et au Chœur de Chambre sur les 4 centres du CRR.

### **L'Orchestre de la Région Réunion**

Créé sous l'impulsion du Conseil Régional en 2002, l'Orchestre de la Région Réunion (ORR) est constitué d'artistes professionnels résidant à la Réunion. Il complète ses effectifs selon les besoins de ses programmes en faisant appel à des musiciens des îles voisines ou de métropole. Il est à ce titre le seul orchestre régional classique de l'océan indien.

L'ORR a également collaboré ces dernières années avec des solistes de niveau international tels que Antoine Hervé (piano), Bruno Maurice (accordéon), Manu Delago (Hang), Gilles Apap (violon), Patrick Garayt (chant) ou plus récemment Jane Birkin (Gainsbourg symphonique).

Le projet artistique de l'orchestre se caractérise par son ouverture aux différentes esthétiques musicales et un goût prononcé pour une approche « débridée » du grand répertoire. Les projets alliant tradition et création comme « Mandingue Kalikan » ou les cartes blanches à Maya Kamaty, Labelle, Christine Salem et Davy Sicard ont remporté un vif succès auprès du public en 2017, 2018 et 2019 et 2021.

La saison professionnelle, dirigée par Thierry Boyer directeur artistique du CRR, rayonne sur le territoire. Elle s'est diversifiée avec un festival de musique de chambre en juin « 3 jours avec le CRR », avec des projets mêlant musique, danse et théâtre, avec des programmes pour Chœur Régional ou Chœur de Chambre du CRR. Un rendez-vous symphonique a également été créé en 2019 et propose au grand public de découvrir ou redécouvrir les grandes œuvres orchestrales classiques en septembre de chaque année.

L'ORR va également à la rencontre de ses publics lors séances scolaires ou de répétitions ouvertes qui sont régulièrement organisées pendant la saison. L'Orchestre de la Région Réunion est également une véritable cellule d'accompagnement pour les jeunes artistes. À ce titre, Il accueille régulièrement des étudiants du CRR en fin de cursus dans le cadre de leur formation pré-professionnelle.

**Toute l'actu du CRR : <https://conservatoire.regionreunion.com/>, sur les réseaux sociaux (facebook, instagram, youtube, soundcloud) : @crrreunion, @orchestredelaregionreunion**